

Okay, last week, Ben Wang was here. And he said that after the second year, 國二就有很多人放棄英文, 1/3 of the students dropped out. Why? 為什麼? Because of tense, right? Past tense, why is it so difficult, past tense? Why is it so difficult? Very simple, because we don't have that, we don't have grammatical tense, every language user would have to express time. But different languages choose different ways, means of doing it. In Chinese, do we need to? Yes, we do. We have the obligation to let your audience to know what time the event happens. But Chinese doesn't have grammaticalized tense. What do I mean by grammaticalized tense? We need to express tense. The definition of tense is event time in relation to speech time. But Chinese doesn't have grammaticalized tense, what does that mean?

當小明看到貓在追狗, back to our original purpose, we want to communicate 標記 this event clearly. One thing you'll have to communicate is the event time. When did you see it? 標記時間是描述事件的首要任務, because events happened in time. So for example, what happened today, you got up and then you came to class. And participated in ELT and they you saw a cat chasing a dog. Events naturally occur in time. So time is part of every event. Now the question is how do you express it with your form?

How does English mark event time? English chooses to mark it on the verb. So time is more morphologically marked on the verb. Or time is grammaticalized on the verb. Grammaticalized means it's part of the grammar. A cat chases a dog that's a general observation, every cat loves to chase a dog. A cat will chase a dog. With that auxiliary will, you know it is in the future. Strictly speaking, it is not on the very, but it is part of verb phrase. So on the verb, it's either past or non-past. The habit in English is 動詞出場, 時態相隨, 只要有動詞, you'll have to think about time. 動詞出場, 時態相隨。Chinese has no grammaticalized tense that means Chinese grammar doesn't mark tense. We don't have a past tense marker. 他去學校/明天去學校, Do you have any other grammatical marker marking tense? Is 了 a marker? Yes, so 了 is not a tense marker although you may infer tense from the use of the. 了 can be used in past tense, 我吃了飯, 我參加了 ELT, past tense, but it can also be used in future tense. Example, 了 can also be used in future tense, 我明天就要考試了, see, 或者把剛剛的句子放到後面, 明天吃了飯請記得來上課, 明天寫完了功課記得要複習, you see, it can be used at future tense. So it is not a future tense at all. 如果教科書把了當做 past tense 就知道這個寫教科書的有問題。 So

this is something that linguists agree upon Chinese doesn't have grammaticalized tense. So you can only infer time from the context. 相對於英文的 sentence oriented, Chinese 是一個 discourse-oriented. 其中一個表現就是 tense, time 是 inferred from the discourse.

那 Tense in English 到底是怎麼樣 marked 的？剛剛第一張投影片，in reality events are anchored in a specific time. Every event has a specific time spot. But you don't have to make that specific every time you talk. You just need to put your event relatively in a time zone. So instead of telling you about the specific time of an event, English choose to show time zones. There are four different time zones. The first one is speech time, at the point I'm talking. This is one of the four zones. The second one, past, all the point before present is past. So when you introduce yourself to someone, you might say nice to meet you, I am John. And then you didn't hear the name clearly you might want to ask, what did you say? It is just seconds ago, but you say what did you say? So every time you talk is the speech time. Speech time is the present. Any time point before it is past. All the point after present is future. There is another one, a forth one, again there is a time zone, but it extends from the past to the future. This is what we called factual or habitual. 事實 or 習慣，it's a very different concept but it is still an unique concept. 這叫習慣事實，there are four type of tenses with examples. Here, as we said, tense is defined as event time in relation to speech time. Present, event time at speech time. Past, event time before speech time. Future speech time after speech time, Habitual, ET not specified. Because you cannot pinpoint when it actually happens.

那在我們講 Verb 之前，如果你 tense 時間概念清楚了，我們現在要來做小小的測驗，tense 似乎你可以理解可是到底要怎麼用？it's a habit，理解之後一再練習，因為每個人都同意，所以呢我要你們來聽一首歌，這首歌我很喜歡，我剛剛問孝勇他竟然沒聽過，有沒有聽過？有沒有聽過 sunrise sunset? 我要講的是有些詞彙產生跟 tense 有關，你要慢慢把 tense 內化，等一下你們聽這首歌請特別注意他用什麼時態表達他的語意，你有什麼語意就用什麼樣的 form。我們來聽一下這首歌。Is this the little girl I carried? I don't remember growing older. When did they? When did she? When did he grow to be so tall? Wasn't it yesterday they were small? Swiftly flow the days. As they gaze.

有沒有一點點很感動？還記不記得這首歌什麼時候放出來的？it was not toward the end，這是在 wedding 的時候，他的大女兒要嫁給他從小看著長大的裁縫師，一個窮裁縫師，他爸爸本來是要把她許配給一個賣豬肉的，結果他女兒竟然偷偷自由戀愛要嫁給一個窮裁縫師，這是爸爸面對的第一個考驗，爸爸必須

同意，為了女兒幸福，所以他看著這對新人走向台前，要進入婚禮聖壇前這首歌就出來了，is this the little girl I carried? 很多以前你們問題都在這首歌解決了，一個句子可不可以有兩種時態？為什麼不可以？看這首歌，is this the little girl I carried? 從小抱到大，is this the little boy at play? i don't remember growing older 那是一個很可愛的爸爸，when did they?沒有講完的是什麼？when did they grow up? When did she get to be a beauty 注意，when did she，他已經是一個 beauty，你現在看到是在過去 grow 的，when did he grow to be so tall，grow 這個動作都是過去已經發生，wasn't it yesterday that they were small 不是才在昨天嗎，but is this the little，Sun rise sun set 變成名詞了，看下面，swiftly flow the days 日子就這樣飄過去，如果你不承認有習慣式，請問這是什麼式？請問如果你今天沒有上這門課沒有讀這本書你要怎麼解釋？你的家教學生問你這什麼式你要怎麼回答？外文系的，現在式，你要說是現在式，那為什麼不是 swiftly flowing the days？我們把觀念導正，我好像有跟你們講過我兩個禮拜前去跟北一女和附中學生談，我就問他們說請問現在是什麼意思，what does present mean? 他們都是北一女跟附中的英語社，有學生就跟我講說一直如此，他說現在就是一直如此，所以你就知道我們問題在這，如果現在是一直如此難怪你分不清楚什麼叫 past /future，因為你現在的概念就錯了，所以很希望從這本書開始我們英語教育有一些改變，這就是一個事實習慣，Seedings turn overnight to sunflowers 這就是沒有一個 specific time，因為一直如此就沒有 specific time，blossoming 這是一個 ongoing 的，even as they gaze，習慣式，看著看著就開花結果了，sunrise sunset, one season following another, 你看到這邊是用現在進行式 ing，下一章會談到 ing 的語意，Laden with happiness and tears,過去分詞，這是一首英文歌，非常簡單的歌詞，那你喜歡的是哪一首，把他找出來看他怎麼表達的，每一次你表達一個事件，一定是在一個時間概念中去表達的，他的 time zone 在哪裡？英文已經很夠意思了只有四個讓你選擇，過去/現在/未來/習慣，夠簡單了吧？有沒有問題？tense 在這裡講完後就是你回去要用的，在你寫作上、考試，他會一再出現，你慢慢就是養成一個習慣，動詞出場時態相隨，動詞出場你就要養成習慣去表達時間，痛苦的是英文怎麼有這麼多動詞形式，我們先來看 past tense 動詞形式，等一下再講動詞類型。

有些學生問我動詞為什麼有這麼多不規則變化，有些小朋友對 past tense 的，小朋友是 automatically 在做 analysis 的，小朋友學到過去式，小朋友會做一個歸納，go 如果昨天去就是 goed，的確小朋友在某個階段會做這樣的 generalization，但是慢慢他們會發現不是 goed，是 I went to，那為什麼會有這麼多不同的時態變化呢？其實這邊不同規則，不同動詞變化是有歷史原因的，當然大家都一樣就很好，可是語言是人的產物，語言很難完全統一，因為天天都在變，language changes everyday，相不相信？因為你的語言中就在變。今年有個研究生研究 this novel usage of 用，我如果跟帥哥說麻煩幫我去影印一下，他說好我來用，你們聽起來很自然，我記得五六年第一次聽到這個詞，我嚇了一跳，你就說我來弄，

怎麼會是我來用，昨天我在看光陰的故事，我是眷村長大的，看光陰的故事真是讓我如癡如醉，最近快要尾聲了，那是代表整個眷村文化最經典的一部作品，也可看到台灣 40 年來演變，居然裡面他說用好了，這部片是五年前拍的表示五年前就有這個用法，我仍然無法接受，你們什麼都是用，不要用在地上，到底用式什麼意思？什麼叫用？中文突然冒出一個新的動詞，用原來是說我用鉛筆寫字，用掉、用不見、用好，這個用變成一個 **proverb**，有點像弄，從哪來？台語，語言為什麼會改變？因為接觸，我們已經 **borrow a lot from** 台語是不是挖來用，那個用表示很多語意，的確是從台語來的。英文早期從哪來？北歐，那時就一直流傳，經過英法戰爭、西班牙、法文都進來了，有許多不同 **contact** 造成語言有許多改變，那不規則變化如果簡單的說就是歷史演變結果，其中還有語音改變，比方 **goose** 變成 **geese**，都是 **vowel** 改變，我要你們去理解說看語言像人一樣有深度，我們常說前朝遺老，有點格格不入，可是就是在那，中文有沒有這種現象？前朝遺老留下的歷史演變，很多，我們的成語，很多文言文還是留下來了，留在成語，今天不用講汝、敝人，可是 **idioms** 裡面很多，前陣子有一部片叫三國，如果你讀完三國演義就知道我們幾乎一半成語都來自三國的故事，相不相信，三顧茅廬、三足鼎立、萬事皆備只欠東風，你們有沒有上歷史課？我講起歷史就很興奮，我要講的就是中文一樣有前朝遺老就是這些成語，我舉個例子，就，這是我博士論文研究之一，你們一天到晚就就就，如果今天有個外國人問你就地取材的就什麼意思，就地正法，還有就有道而正焉，就是什麼意思？語言是在演變的，孔老夫子的就當作什麼詞用？你從就地正法、就地取材這個成語可以看到就最早是動詞，就地取材，就是 **approach** 的意思，到今天可不可以說下課我來就你，我們不常當做動詞，英文這些動詞變化也是有歷史原因，講了這麼多最後還是要好好的背起來，就這麼簡單，那如果還沒背起來就花點下課時間來被。

有一些動詞的語意看起來是相同的 **he was lying vs. he was lying there, he was lying** 他在撒謊，**he was lying there** 也有可能是他在那裏撒謊，**but most likely** 是他躺在那裏，**lying** 形式一樣但語意不一樣，**how do you know?** 上下文，動詞不是 **occur alone** 的，**there are things associated with the verb, you can always tell in a real context**，同形動詞如何辨識語意？**first, you have to memorize these forms.** 你知道為什麼嗎？這堂課不是在講語音，可是一樣，如果文法有道理，語音也一樣有道理，所以你記得我們從小背短母音後面，**step**，後面要加 **ed** 怎麼辦？重複字尾加 **ed**，**this is not an isolated rule**，比較級，**big**，重複子音加 **er**，加 **ing** 是不是也是一樣？這個可以擦掉了齣，**thanksgiving lunch tomorrow** 不要忘囉，在 **206**，**rip** 如果要加 **ing**，重複子音加 **ing**，**why do we have such rule?** 我從小就覺得很奇怪，你不重複可不可以？第三人稱單數你不加 **s** 可不可以？不可以，你不重複 **p**，直接加 **ing** 就變成什麼了？**How do you pronounce it? If you don't repeat the consonant you will get into trouble, you will confuse people**，所有文法規則都是為了溝通，了解我在講什麼齣？你現在可以 **appreciate** 為什麼要重複子音了？

phoenics 是每個學生都該有的概念，這就是為什麼我在小學鼓吹教 phoenics，就像如果不教部首，中國人怎麼學會 wirting？同樣英文是拼音文字，如果不教 phoenics，英文怎麼拼讀，我其實是要講為什麼 lying 變成 y 再加 ing，不然你怎麼發這個音，好所以現在你知道為什麼要改成 y so that you can pronounce it. 那加 d 沒有問題，lie 過去式為什麼變成 lay 呢，這樣你才不會搞錯，兩個字出現的時候就有一個區隔，he lay flat on the sofa, 上次有人說 sofa 是不可以躺的，一樣可以啦。第三人稱沒有加 s 就是過去式，這個 lay 是原型就是 lay，沒有 s 表示一定是過去式，所以這些規則彼此互相呼應，另外一個動詞 lay 擺放，你是擺放 something，過去式就要變化一下，laid，你也不能直接加 ed，過去分詞還是一樣，現在分詞加 ing 沒問題，he lays the book on the sofa，你說怎麼分辨，就是這樣來分辨。這部分有沒有問題？

下面，講到這邊我就想到你們可能會覺得學英文很頭痛因為很多同形異意的字，...學每個語言都有這種情況，同形同音異義，有一個笑話，你們有沒有看過朱德庸的漫畫，女的問男的說，你喜歡什麼花，我喜歡花錢的花，然後這個是另外一個笑話，我們在你這年紀最喜歡的就是民歌，11/8 在華山有個演唱會，演唱已經去逝的六位歌手，你們有沒有聽過黃大成？有沒有聽過魚唱？黃大成因為他們要記念這些歌手，他說這個人每次在後台講笑話，他就問這些人說，你知道米是誰生的？花生的，為什麼？花生米嘛，然後最近有一個偶像劇，名字就是花是愛，what is love，所以一個花可以有這麼多語意。

下面，剛剛我們講完 past tense，那我們看 future tense，什麼叫 future 剛剛已經解釋了，sometime after the speech time，可是在表達 future 你會發現有三個不同形式，比方 I will leave soon，也可以 i am going to leave soon，有沒有問題？也可以直接用 I am leaving，請問這三個不同的形式有什麼不同語意？有沒有人要來解釋？當你看這些語意，回到他核心語意，什麼叫 will？在 old English 只友一個語意，will 是什麼？遺囑，什麼叫遺囑？我的 wish，是指意願或遺囑，我決定要做的，願望就是未來，最早是名詞的 will，變成了願望未來。什麼叫 be going to，上次講 to 就講過，go to 從空間位移到時間位移，空間的 A 點到 B 點就是時間的 A 點到 B 點，那當然也是未來 moving in time，那什麼叫 leaving，leaving 基本上是進行式，那進行式表達 ongoing，已經在發生，那他有很明確的語意，通常你用 be going to 或 I'm leaving 通常表達比較近的未來，已經快到像是已經發生了，這是英文一個特別有意思的地方，這在認知上是可理解的，所以他們的語意其實從原先的 original meaning 就可以看得出來，那我們稍微做一個整理。

Semantic distinction，I am leaving，立即要離開，如果是遠的 future 就不能用 i am leaving，太遠了，不能說 I am leaving next year，所以只能用 I will leave next year，那 will 第一個既然是講正式的一種意願，就是比較 formal，通常可以是 any

distance, be going to 你看口語裡面特別多，所以是 less formal, be going to 是 in formal, 非常 certain, 特別在時間上是講 immediate future, 這三個 form 不可以隨便亂用。

下面, tense and semantic properties, 時態是在標式事件的時間, 那這個 Event time... 哪些動詞一定要用什麼 tense, 我們來看一下, perception verbs see, 你可以說 i see her 沒問題, 但不能說 I am seeing her, 如果是表達知覺狀態, 他只能用狀態動詞, 就不能用進行式, I am seeing a movie 也不行, 可是其他語意就可以了, 換成動作呢, I am seeing my boss first thing tomorrow/ se is seeing the guests right now. 這時候的 see 是一種動態的 see, 拜訪或是會面, 就可以加 ing。

下面, 另外還有一個動詞 be, be 動詞是狀態連接, 基本上就是狀態, 不可能有動態的表現, 所以 Joe is tall 就不能說 Joe is being tall, 但是可以把它變成一個故意做出動態的 be, 就好像 Joe is being obnoxious, 這些時後表示暫時表現的某種行為狀態, 所以是表現出就讓他有了進行式語意。另外, have, 不能說 Marry is having long legs, 擁有的東西沒有動態可言, 但是下面的句子, Marry was having dinner/Marry was having a good time, 這些都可以加 ing, 語意上全都轉為動態, 再次提醒你們動詞語意和時態之間是有互動關係, 有些動詞 prefer 某種狀態。

另外有一個, 我們再往下看, past habitual, used to 的用法, 以前我們就一直把他背背背, 其實根本不需要背, 你看那個動詞形式本身就是過去, i used to do something, I used to play guitar. she used to play guitar but not anymore. 以前曾彈, 現在不彈了, 那如果要表達一直的習慣呢? 假設的情況你可以說 she would, 不能用 will, she would play guitar when feeling down, 那這個 would 形式是過去, 語意上是表達一種可能性, 這個部分有沒有問題? 又沒有人要理我, 如果沒有問題, 最後我要問你們一個問題, 既然我們談到 would, 我就想稍微問一下, 請問 Will 跟 would, shall 跟 should, may 和 might, can 和 could, 這兩組的詞彙有什麼不同? 時態, apparently 時態看起來好像不太一樣, 請問當我說 I might do it 是過去式嗎? will you do it? I might, 是過去嗎? 不是, will do it? I could, 就不太好, I might/should/will/can 所以不是時態, actually, 我們過去在學英文, 我們老師是這樣告訴我們的, 可是事實上不是, you might want to do something, 可是不是過去式, 請問他們不同在哪? 除了這組以外, 這組似乎保留時態區別, can 跟 could 還保留了時態的不同, can 跟 could 保留了現在跟過去的對照。但其他並沒有, 那是怎麼回事? 可能性的強弱, 很好的答案但不見得是對的, 我在等這個答案, 因為我知道有些老師是這樣教的, i might 跟 I may, 是強弱的問題嗎? 你怎麼去分強弱的大小? 多少 percent 叫可能性大? 多少 percent 叫可能性小? 所以我們剛剛已經有兩個很好的答案, 一個是時態不同, 可能性的大小, 這點我們要來商榷, 的確是可能性, 可是有沒有大小之分? 我實在不確定怎麼去分可能性

大小，但是你可以看到有一件事情是很不一樣的，*may you help me*，你就不能說 *might you help me*。他們其實不是對等的，*may* 表達了 *permission*，可是 *might* 沒有，*may I go now*，不能說 *might I go now*，因為 *may* 在這裡表達 *permission*，*might* 沒有，講一個笑話，*may* 跟 *can* 的語意不同，我們知道 *can* 可以表達三種語意，*can you do it*，表示有沒有 *physical able do it*，也可以是 *permission*，還有一個是表示可能，*it can be John*，那在幼稚園上課小朋友要上廁所，就問老師說 *can I go to the restroom?* 老師就說 *I don't know, can you?* 聽懂了沒，因為 *can* 有不同語意，是 *permission*，老師轉了他的意思，是 *can you pee?* 你有這能力嗎？這我們在第七章會談，過去我們從來沒想清楚他語意是什麼，這個 *may* 跟 *might* 各自有語意發展出來，*may* 的語意比 *might* 多，*might* 在講很客氣的，他們的語意有不同範疇，第二個，他們在 *directness* 不一樣，*you may go* 比較直接，用 *might* 就客氣很多，這是在相同的時候的不同，語意類似的時候在客氣性上有不同。

那我們現在把今天還沒講完的部分講完，提到動詞時態我們還是要再一次強調動詞類型造成的不同，因為他會在時態表現上反應出來，如果他是狀態性動詞，剛剛我們看過，不同時態會有個現象就是他 *present tense* 會同形，狀態動詞他的現在式和習慣式會 *ended up the same form*，*he knew the answer. Past tense* 沒有問題，但是 *present tense, he knows the answer* 就跟他的 *habitual tense* 一樣了，*he always knows the answer*，這是要特別提醒的，如果是 *action verb* 呢，就不會有這現象，如果是現在式就一定是 *he is writing the letter* 注意這個部分喔，跟我們作業有關，如果是動作，就應該是進行，*he is writing the letter*。那在動作上現在和習慣可以完全分開，*he always writes novels*，有沒有問題？所以看到這裡請你們特別注意，現在式和習慣式狀態動詞會是一樣的形式。可以嗎？

下面，那什麼叫做 *stative verb*，重點是後面，他會 *co-occur adverbial phrases*，*he knows the answer right now*。可以用副詞來加強時間概念，如果強調 *now*，那很清楚的是 *present tense*，如果加 *usually* 就是 *habitual tense*，所以副詞跟 *tense* 之間有某種語意連結，因為他們語意可以彼此相關，可以嗎？

好，再來，*states do not progress*，這個我們都講過了，所以要怎樣把 *stative verb* 變成動作動詞，你不能說 *I am knowing the answer/ she is believing in God/ john is understanding your point* 你都不能這麼說，可是你要強調那是過程怎麼辦，可以改成 *I am getting the answer*，還記得期中考我問你們，成功操控，*successful control of manipulation is usually marked by* 動詞原型，但是 *I got him to help me with my homework*，明明是 *to*，我們說 *to* 是表達 *future goal*，那為什麼這裡有表達 *successfully manipulation* 的含意，第一個你要回答的是有沒有，答案是有的，這個問題是我在出去演講的時候一個國中老師問我的，原因在哪？在動詞 *got*，所以

我要你們體會一個句子的語意是所有成份加在一起的結果，什麼叫 got, 'i got you, got 表示你已經 obtain 了，已經 caught someone, 既然已經 got him 表示他已經在你掌握之中，那一句的 successful manipulation 是從動詞來的，所以不要小看動詞，make 同樣很多人問為什麼 make 後面要接原形？我告訴過你 make 的語意，make 的語意，什麼是 make？製造，製造出的東西就一定有一個結果。那換成動態的，你可以說 i am trusting God. Instead of believing, 你不能說 i am understanding your point, 因為 understand 是一個持久的狀態，但是你可以說 I am trying to understand your point, 你可以轉一下。

下面，mental activity 跟 physical activity 不要忘了 activity 也可以是內在的活動，但是他還是有動態，所以可以說 I am thinking about her, 但不能說 I am knowing about her, 動作有所謂外在動作跟內在動作，when an activity takes place at the ST, it must take progressive tense. He is eating the apples. 只要有 activity involved, 現在式就必然成為現在進行式。

在往下面，我們到最後面，最後還有一張，這個問題就是，一個句子裡面可不可以有不同時態？剛剛我已經解釋過了，書也舉了幾個例子，I guess that his faith helped him, 在這個 moment 我 think 的是這個事情，所謂的 past 跟 present 可以藉由動詞形式來表達信念存在的時間不同。你們要睡覺的來念一下這句話，第一句，I thought English was difficult, but it is not, 所以你過去認為如此，事實上不是如此，如果一直認為如此呢，I thought English is difficult and still do. 在文學作品裡面你常常會看到這個 i am but i was not, 用動詞形式來標記時間，有沒有問題？從今天開始記得英文的一個特色，就是動詞出場時態相隨，我真的是花了很多心思想出這些口訣，希望對你們有一些意義。

今天的 assignment 要你們觀察時態，時態真的是很重要的事，我在看約伯記剛好看到這個 passage, 你們要找至少知道是 32 章的 6-11 節，注意看這邊的時態，約伯有個朋友，在約伯講了一堆話之後就說，I am young in years, and you are aged, therefore, I was timid and afraid to declare my opinion to you. 約伯在受苦中有個年輕小伙子來，就是他這邊講的，我要問為什麼前面用 I am, 後面用 I was, 表達了什麼不同語意？第七節，I said, let days speak, and many years teach wisdom. 讓人有智慧的是上帝，不見得老就聰明，注意這節，therefore I say, listen to me, let me also declare my opinion. 我要你們特別注意第七節跟第十節，第七節說 I said 過去式很明顯，第十節，I say, 如果是現在式應該是 I am saying, 這是一個很特別的用法，這個用法像什麼？回去想想看，在日常生活中有沒有這個用法？he says 跟 I say 不一樣喔，小說裡面有 he says 可是那個我們叫 historical present, 小說你看他常用現在式，他讓你有臨場感，那是他故意的，並不是沒有時間先後，這裡不是，所以什麼叫 I say, 回去想想看我們下次討論。這次基本上只是兩個題

目，in the first sentence, the verb BE is first used in present tense, but then it shifts to past tense. Could you explain why there is such a difference? The second question, look at verse 7 and 10 and compare the two uses of the verb 'say'. Why is it a past form I said, 第十節為什麼用 I say，what is the difference in meaning and communicative function between the two uses of say? 可以嗎？功能是什麼？小組回去討論，任何答案都是好答案，今天我時間掌握一百分要不要給我鼓勵一下，下個禮拜見。